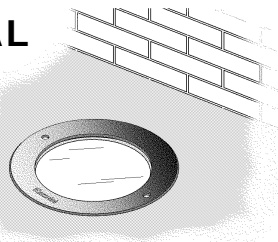


LIGHT UP WALK PROFESSIONAL LED



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

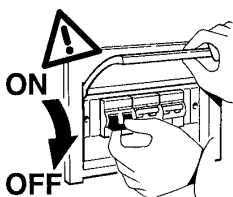
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

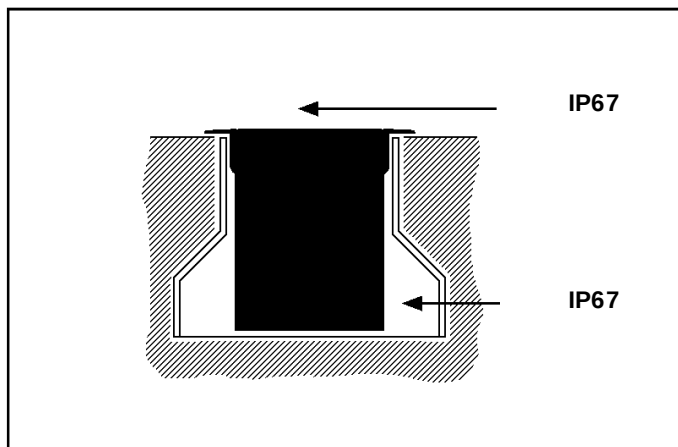
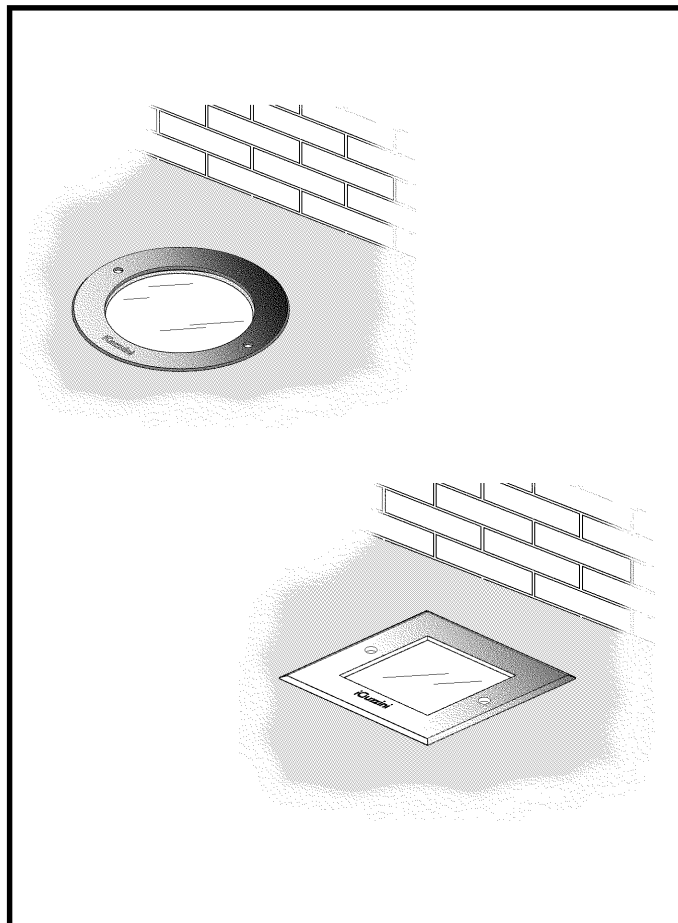
N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" SYSTEMET SKAL MAN NØJSE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

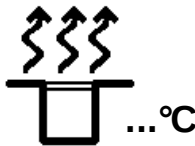
N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装 LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL LED 系统时请遵守设备的安装规定。



	Art.	...°C
	B183 - B184 - B185 B186 - B257 - B258 B259 - B260 - BD75 BD76	40

I	Il simbolo identifica la temperatura massima del vetro.
GB	The symbol indicates the maximum temperature of the glass.
F	Le symbole indique la température maxi. du verre.
D	Das Symbol gibt die Höchsttemperatur des Glases an.
NL	Het symbool identificeert de maximum temperatuur van de glasplaat.
E	El símbolo identifica la temperatura máxima del vidrio.
DK	Symbolet angiver glassets maksimale temperatur.
N	Symbolet indikerer maksimal temperatur på glasset.
S	Symbolen anger glassets max. temperatur.
RUS	Символ означает максимальную температуру стекла.
CN	此标志用来辨别玻璃的最高温度。

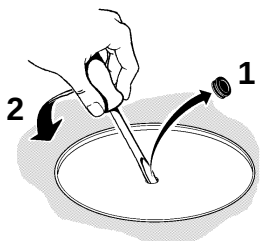
art. BZD0 - BZD1

- | | |
|----|--|
| I | Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 5000 N |
| GB | The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 5000 N |
| F | Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 5000 N |
| D | Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 5000 N |
| NL | De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het verdragen van een statische lading tot aan 5000 N |
| E | Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 5000 N |
| DK | Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 5000 N |
| N | Lysarmaturer ble designet og testet for å motstå en statisk belastning på inntil 5000 N |
| S | Ürüngarnı har tilverkats och testats för att tåla en statisk belastning på upp till 5000 N |
| RU | Приборы спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 5000 N |
| CN | 5000N 公斤的,并且能够承受路面载荷。在 |

art. B900 - B958
B962 - B963

- A** Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 50000 N e resistere alle sollecitazioni di percorrenza. L'installazione non è ammessa in zone di utilizzo di spalanee e con carrabilità a velocità superiori ai 50 Km/h.
- GB** The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 50000 N and to resist drive-over stress. The luminaire may not be installed in areas where snowplows are used and where the drive-over speed exceeds 50 Km/h.
- F** Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 50000 N et résister aux contraintes de circulation. L'installation n'est pas permise dans des zones d'utilisation de chasse-neige et où la vitesse de circulation dépasse 50 Km/h.
- D** Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 50000 N sowie den Belastungen, denen sie auf viel befahrenen Straßen ausgesetzt sind, standhalten. Die Leuchten dürfen nicht in Bereichen installiert werden, in denen Schneeräumfahrzeuge eingesetzt werden, oder auf Straßen, die mit einer Geschwindigkeit von mehr als 50 km/h befahren werden.
- NL** De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het verdragen van een statische lading tot aan 50000 N en het weerstaan van de druk van overgaand verkeer. Installeren in zones waar sneeuwplougen worden gebruikt en waar verkeer sneller dan 50Km/h passeert is niet toegestaan.
- E** Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 50000 N y resistir a los esfuerzos derivados del tránsito. La instalación no está admitida en zonas donde se utilizan máquinas para espalar la nieve y donde esté permitido el tráfico a velocidades superiores a los 50 Km/h.
- DK** Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 50000 N og kan modstå forbigående belastninger. Installation er ikke tilladt i områder, hvor der kører sneplove og hvor der køres hurtigere end 50 km/t.
- N** Lysarmaturer ble designet og testet for å motstå en statisk belastning på inntil 50000 N og motstå overkjøringsbelastning. Armaturene kan ikke installeres i områder der det brukes snøplover, eller der overkjøringshastigheten overstiger 50 km/t.
- S** Utrustningarna har tillverkat och testats för att tåla en statisk belastning på upp till 5 0000 N och tåla förbipasserande belastningar. Installationen är inte tillåten i områden där snöplög används eller där fordon passerar med en hastighet över 50 km/h.
- RUS** Приборы спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 50000 N и выдерживают динамичную нагрузку. Не допускается монтаж в зонах работы снегоборочных машин и в зонах движения автотранспорта со скоростью выше 50 км/час.
- CN** 这些装置经过设计并且核查是可以承担最大重量 50000N 公斤的，并且能够承受路面载荷。在铲雪车经过以及清雪速度时超过 50 公里/小时的地方不可以安装。

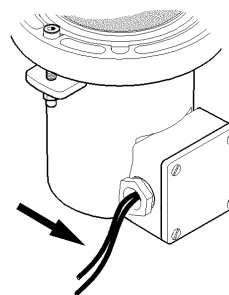
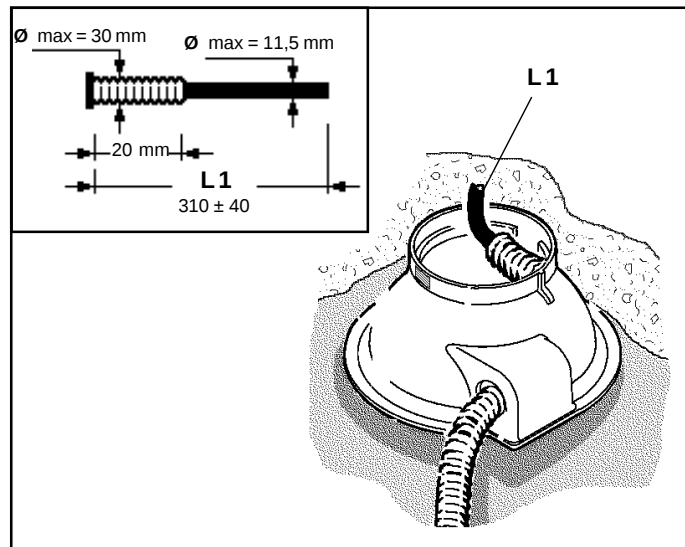
ART.	CONTROCASSA - OUTER CASING BOÏTIER D'ENCASTREMENT - EINBAUGEHÄUSE INBOUWDOOS - CUERPO DE EMPOTRAMIENTO BEHOLDER - HUS - HÖLJE МОНТАЖНЫЙ КОРПУС - 外壳 art. B900 - B962
	B183 - B257 ●
	B184 - B258 ●
	B185 - B259 ●
	B186 - B260 ●
BD75 - BD76 ●	



CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLAGE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERKABELUNG
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING

CABLAJE ELÉCTRICO
ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
ELEKTRISK KABLING
ELEKTRISK KABELDRAGNING
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ
布线

TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TYPE D'APPLICATION ANWENDUNGSART HET SOORT VAN TOEPASSING TIPO DE APLICACIÓN ANV ENDELESOMRÅDE TYPE BRUKSOMRÅDE TYPE AV ANVÄNDNING ТИП МОНТАЖА 应用类型	TIPO CAVO - TYPE OF CABLE TYPE CÂBLE - KABELTYPE TYPE KABEL - TIPO CABLE-LEDNINGSTYPER KABELTYPE - KABELTYPE ТИП КАБЕЛЯ - 电缆的型号	SIGLA-ABBREVIATION SIGLE-ABKÜRZUNG CODENUMMER-SIGLA SYMBOL-FORKORTELTSE -FÖRKORTNING ОБОЗНАЧЕНИЕ 缩写字母	Sezione-Section Section-Querschnitt Doorsnede-Sección -Snit- Avsnitt - Tvärssnitt Сечение 安装区域 (mm²)
ESTERNA - OUTDOOR EXTÉRIEURE - AUßEN BUITENKANT - EXTERNA UDENDØRS-UTENDØRS- EXTERN НАРУЖНЫЙ- 室外	FG7OR	2 x 1,5 2 x 2,5 Ø max = 11,5mm	



I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure .
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

F Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.

D Aufgrund von Prüfungsanforderungen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.

NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.

E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

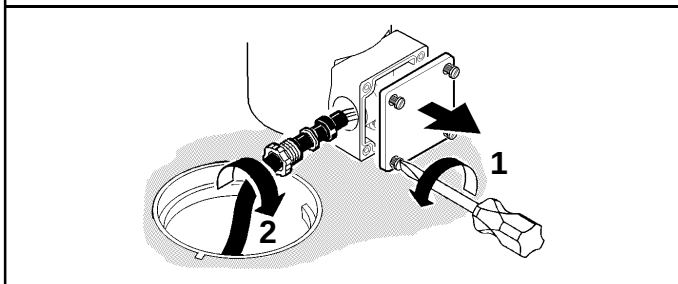
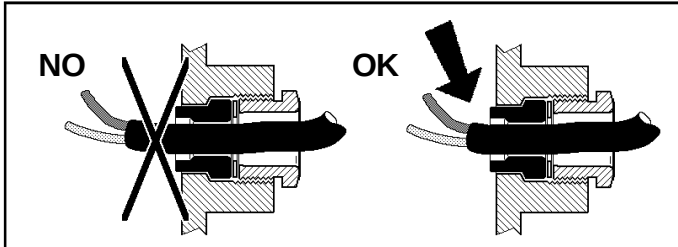
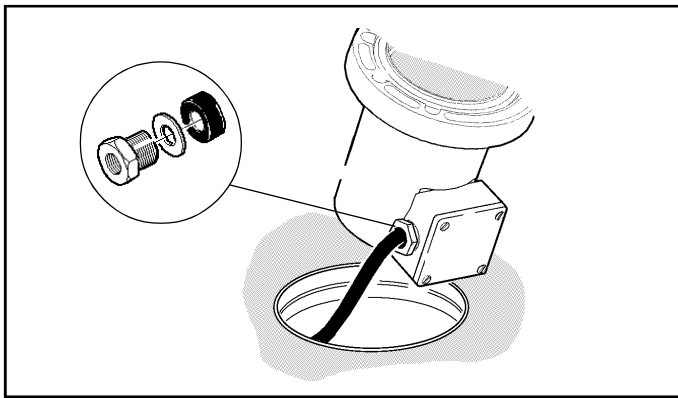
DK Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.

N For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.

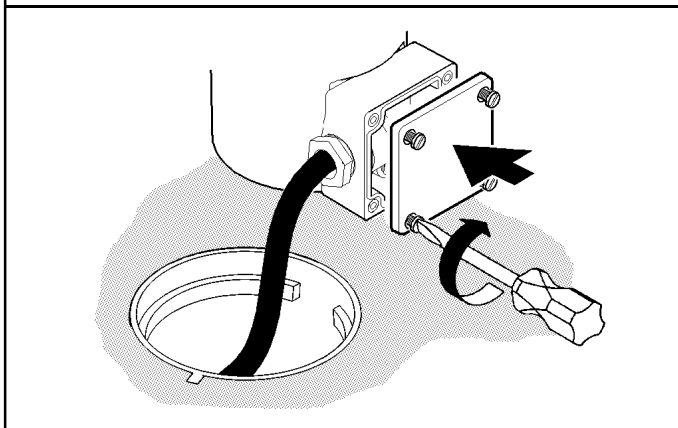
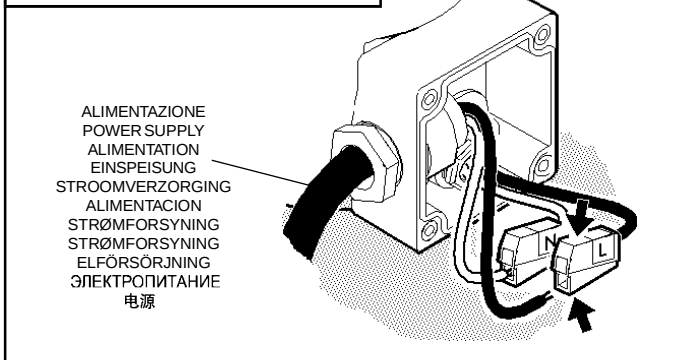
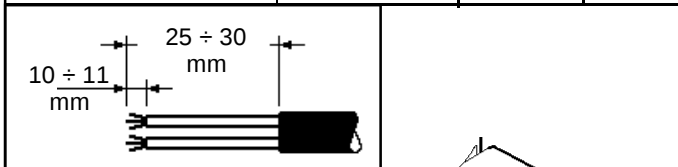
S På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.
OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.

RUS Для тестирования прибор оснащен проводами, показанными на схеме.
ПРИМЕЧАНИЕ:Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки прибора.

CN 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。
注意：为产品配线前，拆掉这些电缆。

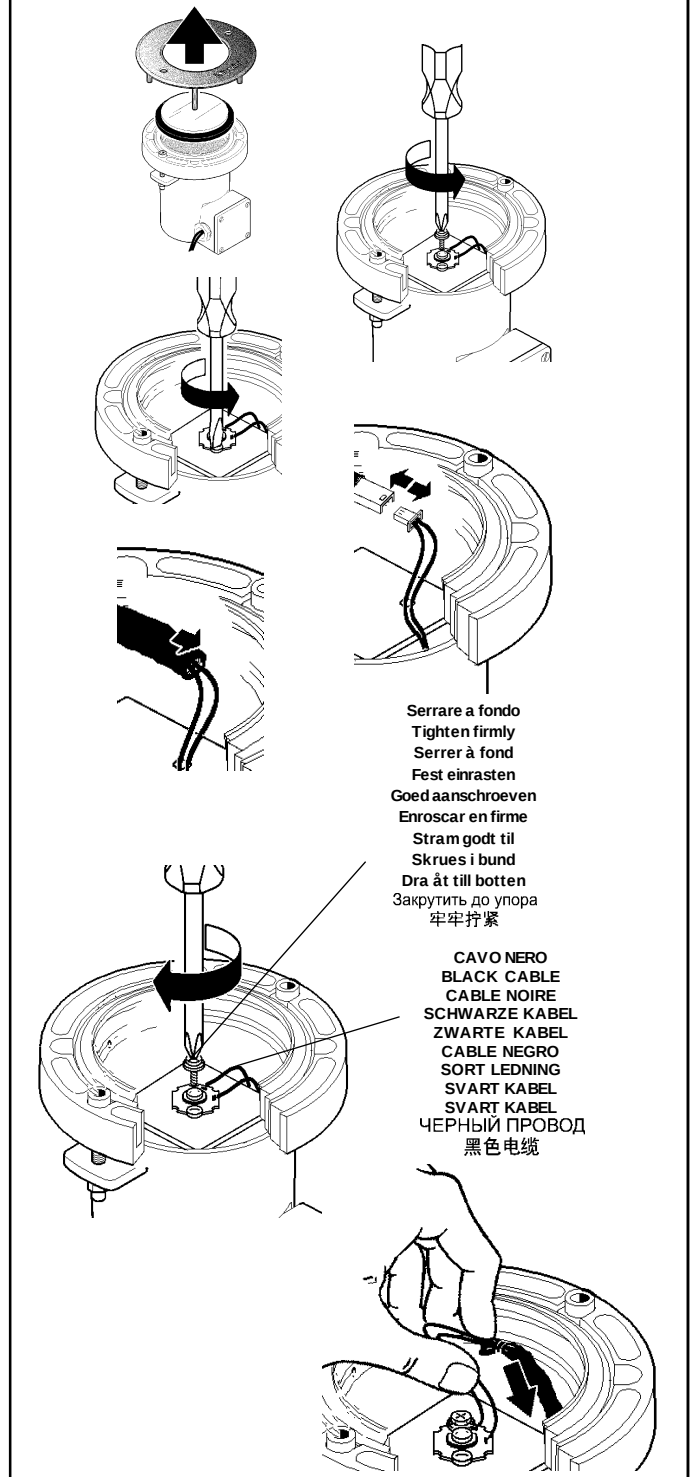


		D (mm)	Ø (mm)
		6,5 ÷ 9,0	8,0
		9,0 ÷ 11,5	10,5



INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL LED
INSTALLING AND REPLACING THE LED
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LED
EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER LED
HET INSTALLEREN EN VERVERANGEN VAN DE LED
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL LED
INSTALLASJON OG UTSKIFTNING AV LED
INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF LYSODIERNER
INSTALLATION OCH BYTE AV LYSODIOD
МОНТАЖ И ЗАМЕНА СИДОВ
LED发光显示的安裝以及更換

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udsiftning af lysdioder, skal man kontakte iGuzzini.
N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioder, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.



I N.B.: Per eliminare eventuali formazioni di aloni sul vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB N.B.: To prevent the formation of any marks on the glass, use a soft cloth soaked in alcohol.

F N.B.: Pour enlever toute trace sur le verre, utilisez un chiffon doux mouillé d'alcool.

D N.B.: Zum Entfernen von Halos, die sich möglicherweise auf dem Glas gebildet haben, verwenden Sie ein mit Alkohol getränktes Tuch.

NL N.B.: Voor het verwijderen van eventuele kringen op de glasplaat gebruikt u een zachte doek die met spiritus is bevochtigd.

E NOTA: Para eliminar las formaciones de halos en el vidrio, utilice un paño suave embebido en alcohol.

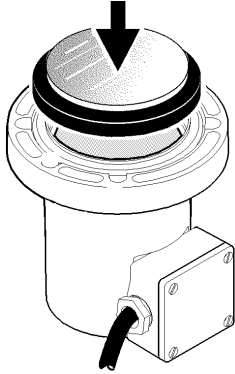
DK N.B.: For at fjerne halomærker på glasset skal bruge en blød klud opvædet i sprit.

N N.B.: For å forhindre dannelse av merker på glasset, bruk en myk klut fuktet med alkohol.

S OBS! Använd en mjuk trasa indränkt med alkohol för att ta bort eventuella fläckbildningar på glaslet.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления возможных разводов со стекла используйте мягкую тряпку, смоченную в спирте.

CN 注意: 为了防止擦除玻璃表面的任何标志, 请使用沾有酒精的柔软布块进行擦拭。



I Prima di bloccare il vetro, accertarsi che esso sia centrato rispetto alla guarnizione.

GB Before fixing the glass, make sure it has been centred with respect to the gasket.

F Avant de bloquer le verre, contrôlez s'il est bien placé par rapport au joint.

D Bevor das Glas befestigt wird ist sicherzustellen, daß es mittig zur Dichtung aufgelegt wurde.

NL Voordat u de glasplaat vastzet moet u controleren of hij gecentreerd is ten opzichte van de afdichting.

E Antes de ajustar el cristal, verificar que haya sido centralizado con relación a la junta.

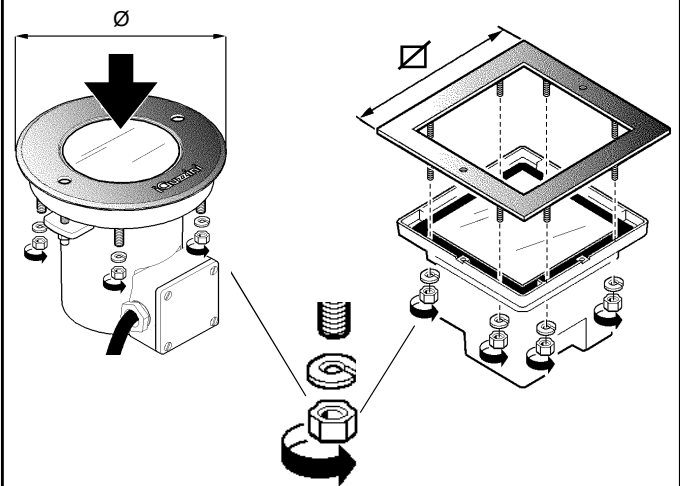
DK Inden glasset fastgøres skal man sikre sig, at det er centeret i forhold til pakningen.

N Før glasset festes, se til at det har blitt sentrert i forhold til pakningen.

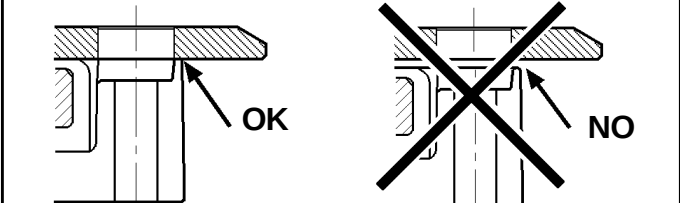
S Innan glasset låses fast ska du försäkra dig om att det sitter korrekt centrerat i förhållande till packningen.

RUS Перед креплением стекла проверьте, чтобы оно было отцентровано по отношению к уплотнению.

CN 固定玻璃前, 确认玻璃已根据垫圈对中。



Nm	mm	
3 Nm	Ø 130	Ø 130
5 Nm	Ø 312 ÷ 410	Ø 346 ÷ 444



I N.B.: I dadi che fissano la cornice al corpo debbono essere serrati a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da un dado a quello diametralmente opposto. Per facilitare l'estrazione del vetro senza danneggiare la guarnizione a cornice montata, svitare tutti i dadi ad esclusione di due consecutivi ed attendere; svitare poi i restanti dadi e togliere il vetro.

GB N.B.: The nuts that secure the frame to the body must be fully tightened in a uniform manner, alternating between diametrically opposed bolts. To facilitate the extraction of the glass without damaging the seal fitted onto the frame, unscrew all the nuts except for two adjacent ones and wait; then unscrew the remaining nuts and remove the glass.

F N.B.: Les écrous qui fixent le cadre au corps doivent être serrés à fond et de façon uniforme en passant alternativement d'un écrou à un autre diamétralement opposé. Pour simplifier l'extraction du verre sans endommager le joint quand le cadre est monté, dévissez tous les écrous sauf deux consécutifs, attendez puis dévissez les autres écrous et déposez le verre.

D N.B.: Die Schraubenmuttern, mit Hilfe derer der Rahmen am Leuchtenkörper befestigt wird, müssen gleichmäßig fest angezogen werden, wobei nach dem Anziehen eines Mutterns immer der diametral gegenüberliegende Bolzen anzuziehen ist. Um das Herausnehmen des Glases zu erleichtern und ein Beschädigen der Dichtung bei montiertem Rahmen zu verhindern, drehen Sie alle bis auf zwei benachbarte Schraubenmuttern heraus und warten Sie. Drehen Sie dann die restlichen Muttern heraus und entfernen Sie das Glas.

NL N.B.: De moeren die de lijst aan de romp bevestigen moeten gelijkmatig helemaal worden aangeschroefd, afwisselend gaande van de ene moer naar de andere bout die er diagonaal tegenover ligt. Voor het gemakkelijk verwijderen van de glasplaat zonder de afdichting te beschadigen, met de lijst gemonteerd, schroeft u alle moeren los behalve twee achter elkaar en wacht; dan schroeft u de resterende moeren los en verwijdert u de glasplaat.

E Nota: Las tuercas que fijan el marco al cuerpo se deben apretar a fondo de modo uniforme, pasando alternativamente de una tuerca a otra diametralmente opuesta. Una vez colocado el marco, para facilitar la extracción del vidrio sin dañar la junta, desenrosque todas las tuercas que no sean consecutivas y espere, desenrosque luego las tuercas restantes y quite el vidrio.

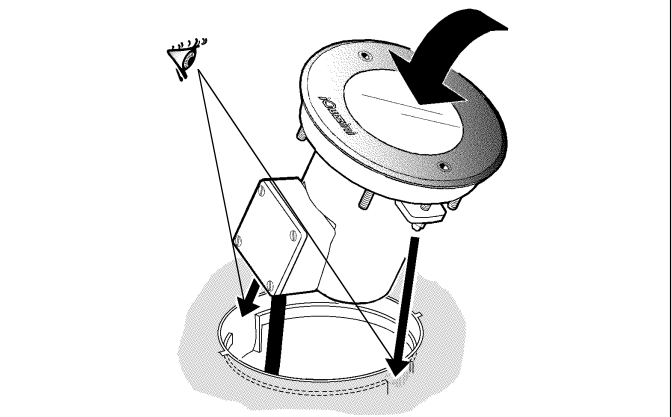
DK N.B.: Møtrikkerne, der fastgør rammen til legemet, skal skrues i bund på en ensartet måde, idet de strammes i diagonal rækkefølge. For at gøre udtrækning af glasset nemmere, uden at ødelægge pakningen på rammen, skal man løsne alle møtrikker på nær to tilstødende møtrikker og vente lidt og så løsne resten af møtrikkerne og tage glasset ud.

N N.B.: Mutrene som sikrer rammen til huset må være fullstendig tiltrukket på en jevn måte, ved å skifte mellom diametrisk motstående bolter. For å forenkle uttrekkingen av glasset uten å skade pakningen som sitter på rammen, skal alle mutrene, unntatt de to tilgrensende, skrues løs. Vent, og skru deretter løs de resterende mutrene og fjern glasset.

S OBS! Muttrarna som fäster ramen vid kroppen ska dras åt till botten på ett jämnt sätt genom att korsdras. För att underlätta utdragningen av glasset utan att skada packningen på den monterade ramen, skruva ur alla muttrar förutom de två som sitter i följd och vänta. Skruva sedan ur de sista muttrarna och ta bort glasset.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Гайки, соединяющие рамку с корпусом, должны быть однородно закручены до упора, переходя от одной гайки к прямо противоположной. Для облегчения операции по съему стекла без риска повредить уплотнение с уже установленной рамкой отвинтите все гайки за исключением двух последовательных и подождите несколько секунд, затем отвинтите остальные гайки и выньте стекло.

CN 注意事项: 用来固定主体框架的螺钉应该均匀地拧紧至深处。为了方便地取出玻璃, 但是又不损坏已经安装好的框架垫圈, 小心谨慎拧开所有的螺钉, 卸下玻璃。



I Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.

GB Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.

F Placez les câbles sur les côtés de l'appareil comme illustré (voir figure).

D Ordnen Sie die Kabel wie in der Abbildung dargestellt an den Seiten der Leuchte an.

NL Plaats de kabels aan de zijanten van het apparaat zoals aangegeven in de afbeelding.

E Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.

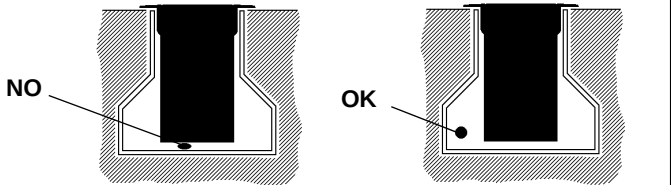
DK Anbring ledningerne på siderne af armaturet, som vist i figuren.

N Plasser kablene på siden av lysarmaturen slik som indikert på figuren.

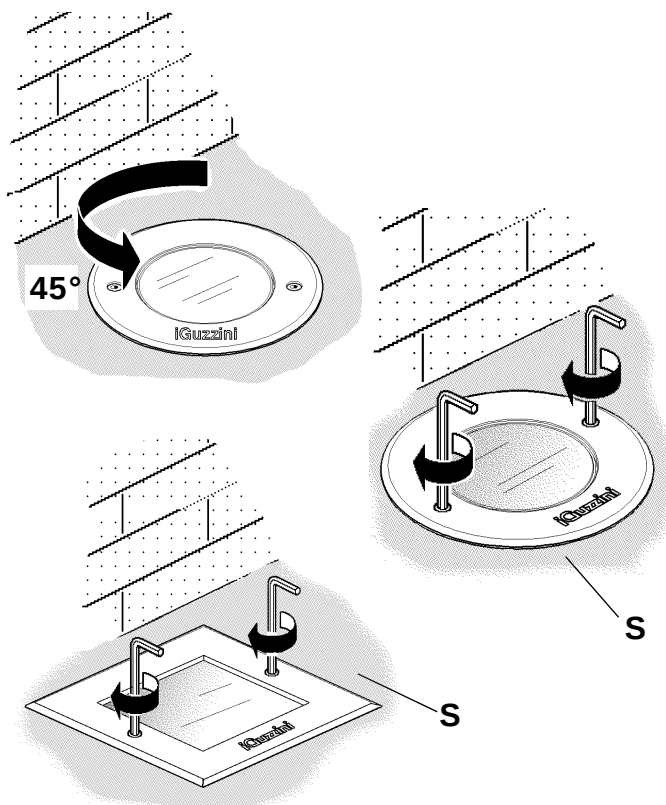
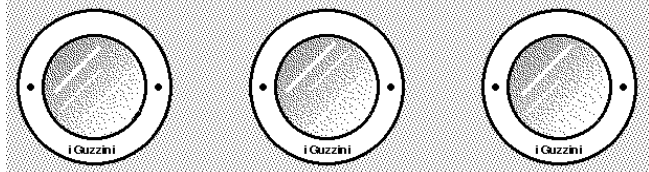
S Placera kablarna på utrustningens sidor, som visas i figuren.

RUS Расположите провода по бокам прибора, как показано на схеме.

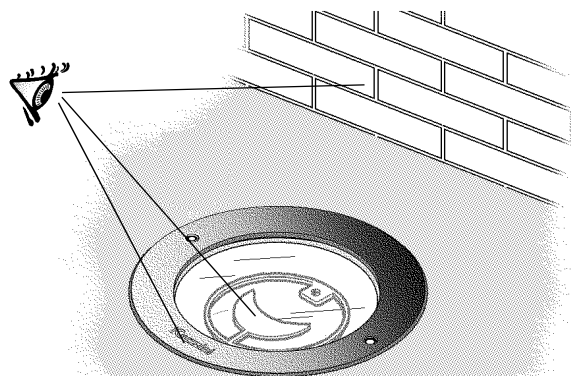
CN 如图所示在灯具侧排列电缆。



DIREZIONE DA ILLUMINARE
DIRECTION OF LIGHT
DIRECTION A ECLAIRER
BELEUCHTUNGSRICHTUNG
TE VERLICHTEN RICHTING
DIRECCIÓN PARA ILUMINAR
RETNING, DER SKAL OPLYSES
LYSRETNING
RIKTNING OM SKA BELYSAS
НАПРАВЛЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ
光照方向

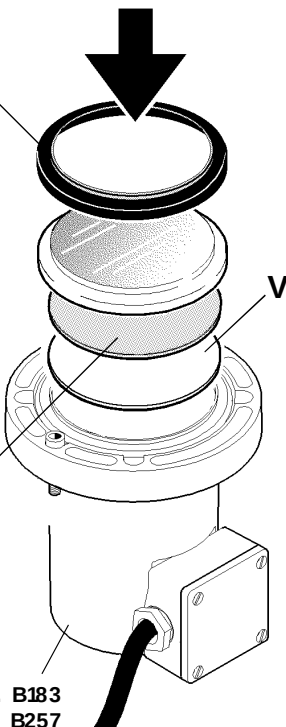
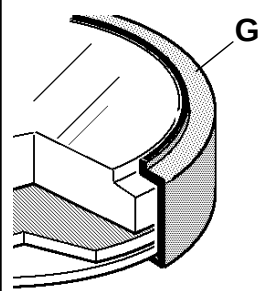


- I Accertarsi che l'area "S" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.
GB Make sure area "S" onto which the frame will rest is free of any projections.
F Contrôlez que la zone "S" sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.
D Vergewissern Sie sich, dass der Bereich "S", also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.
NL Let op dat de zone "S" waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.
E Asegurarse de que el área "S", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.
DK Kontroller, at området "S", som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.
N Se til at området "S" der rammen skal hvile er fri for fremspring.
S Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området "S" där ramen vilar.
RUS Проверьте, чтобы площадь "S", на которую опирается рамка, не имела выступов.
CN 确保框架放置的"S"区域无任何照射。



INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR
INSTALLERING AV TILBEHØRET
INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
配件安装

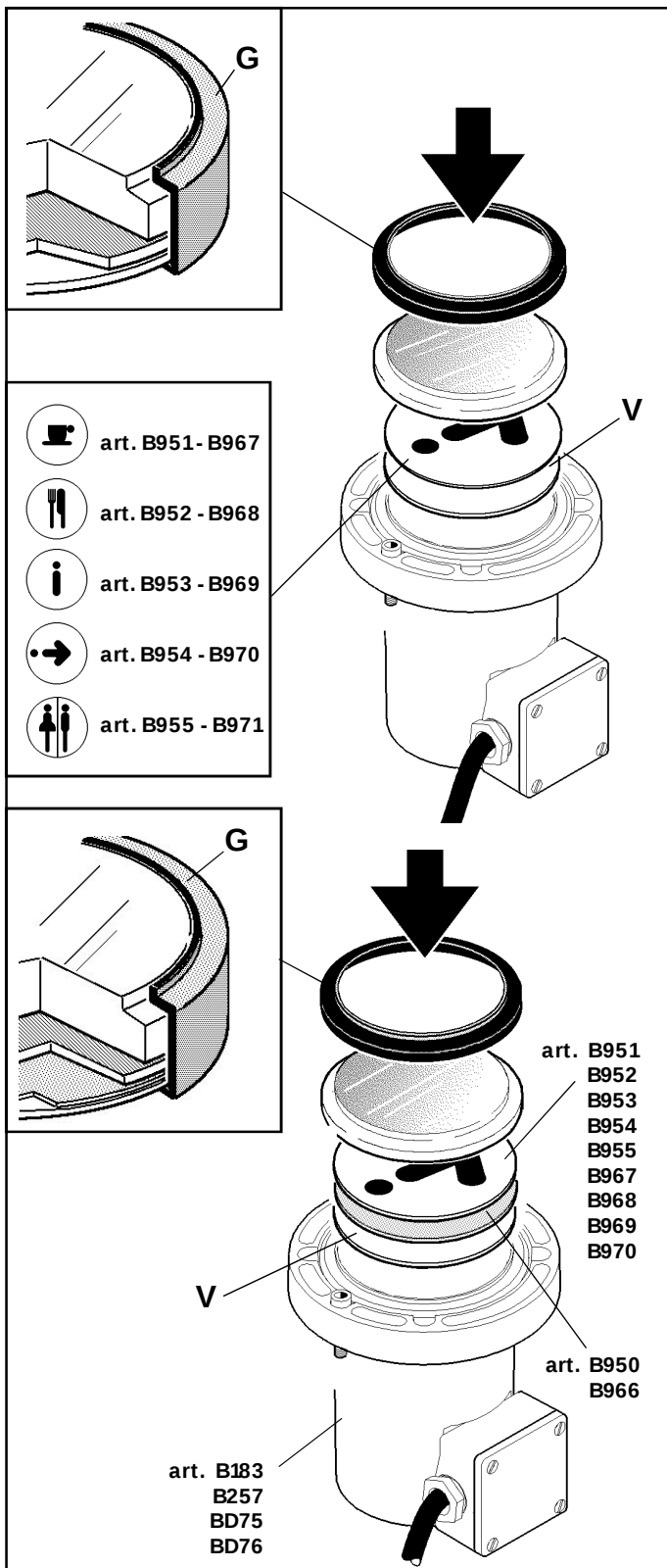
- I Assicurarsi che la guarnizione "G" sia posizionata come in figura.
GB Make sure that the seal "G" is positioned as shown in the figure.
F Contrôlez que le joint "G" est bien monté comme illustré par la figure.
D Achten Sie darauf, daß die Dichtung "G" so wie in der Abbildung veranschaulicht aufgelegt wird.
NL Let erop dat de afdichting "G" geplaatst wordt zoals in de afbeelding.
E Comprobar que la junta "G" resulte en la posición indicada en figura.
DK Kontroller, at pakningen "G" sidder, som vist i figuren.
N Se til at forseglingen "G" er posisjonert slik som vist på figuren.
S Försäkra dig om att packningen "G" sitter korrekt som i figuren.
RUS Проверьте, чтобы уплотнение «G» было установлено, как показано на схеме.
CN 确认封条"G"如图所示放置。



art. B950
B966

- GIALLO
YELLOW
JAUNE
GELB
GEEL
AMARILLO
- CIANO
CYAN
CYAN
ZYAN
ZACHTBLAU
AZULADO
- MAGENTA
- ARANCIO
ORANGE
ORANGE
ORANGE
ORANJE

art. B183
B257
BD75
BD76



INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE
 INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS
 INSTALLATION ET REMPLACEMENT DU VERRE DE PROTECTION
 INSTALLATION UND AUSWECHSELN DES SCHUTZGLASES
 HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN HET PROTEKTIEGLAS
 INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION
 INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF BESKYTTELSGLAS
 INSTALLERE OG SKIFTE UT BESKYTTELSGLASSET
 INSTALLATION OCH BYTE AV SKYDDSGLAS
 УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ЗАЩИТНОГО СТЕКЛА
 防护玻璃的安装与拆卸



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

I E' possibile installare un pittogramma ed un filtro colorato solamente con l'art. B183 - B257 - BD75 - BD76.

GB The installation of pictogram and coloured filter is only possible with art. B183 - B257 - BD75 - BD76.

F L'installation d'un pictogramme et d'un filtre coloré n'est possible que sur l'art. B183 - B257 - BD75 - BD76.

D Ein Piktogramm und ein Farbfilter können nur beim Art. B183 - B257 - BD75 - BD76 installiert werden.

NL Het installeren van een pictogram en een gekleurde filter is alleen mogelijk met art. B183 - B257 - BD75 - BD76.

E Es posible instalar un pictograma y un filtro de color solamente con el art. B183 - B257 - BD75 - BD76.

DK Det er kun muligt at installere et piktogram og et farvefilter med art. B183 - B257 - BD75 - BD76.

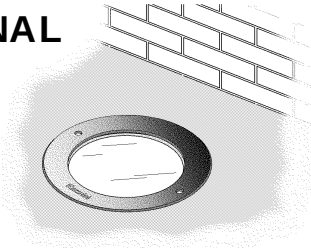
N Installasjonen av piktogram og fargede filtre er kun mulig med art. B183 - B257 - BD75 - BD76.

S Det går endast att installera ett piktogram och ett färgat filter för art. B183 - B257 - BD75 - BD76.

RUS Пиктограмма и цветной фильтр могут быть установлены только с арт. B183 - B257 - BD75 - BD76

CN 在 B183 - B257 - BD75 - BD76 处安装象形字和滤色镜

LIGHT UP WALK PROFESSIONAL LED



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

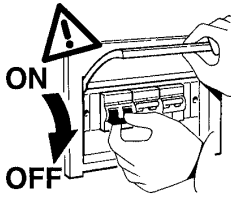
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

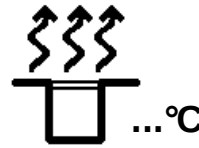
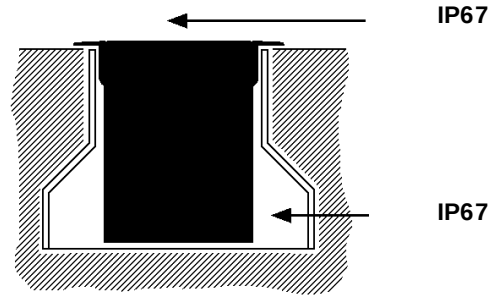
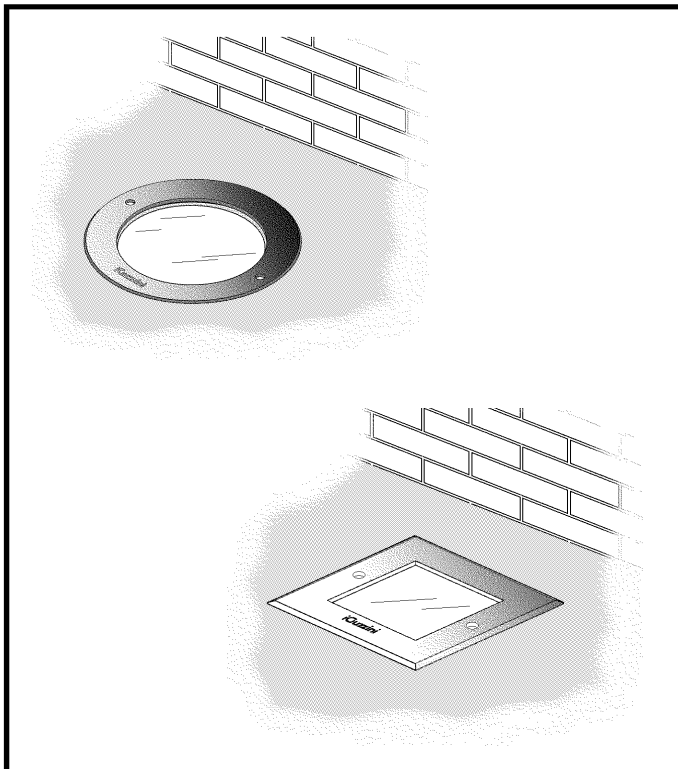


ملاحظة: يجب دائما الالتزام بالمعايير عند تركيب نظام

"LIGHT-UP WALK-BALISAGE"
N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK-BALISAGE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE (CEI 64-7 E CEI 34-21).

N.B.: ALWAYS FOLLOW SYSTEM STANDARDS WHEN INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK-BALISAGE" SISTEM.

NOTA: DURANTE LA INSTALACION DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK-BALISAGE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS REFERIDAS AL MONTAJE.



Art.

...°C

B183 - B184 - B185
B186 - B257 - B258
B259 - B260 - BD75
BD76

40

عر

يبين الرمز الحد الأقصى لدرجة حرارة الزجاج.

I Il simbolo identifica la temperatura massima del vetro.

GB The symbol indicates the maximum temperature of the glass.

E El símbolo identifica la temperatura máxima del vidrio.

الصنف

art. BZD0 - BZD1



تم تصميم الأجهزة واختبارها لكي تكون قادرة على تحمل حمولة استاتيكية تصل إلى غاية 50000 N

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 50000 N

GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 50 000 N

E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 50000 N

الصنف

art. B900 - B958 B962 - B963



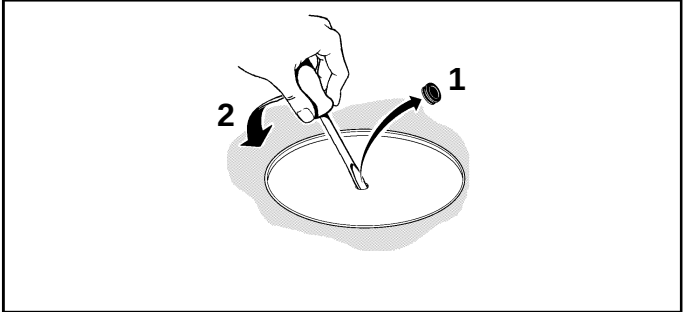
تم تصميم الأجهزة واختبارها لكي تكون قادرة على تحمل حمولة استاتيكية تصل إلى غاية 50000 كغم وب نفس الوقت مقاومة للتأثيرات الناتجة عن عملية التشغيل. التركيب غير مسموح في المناطق التي تمر فيها جرافات الثلج وبسرعة تزيد عن كغم/ساعة.

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 50000 Kg e resistere alle sollecitazioni di percorrenza. L'installazione non è ammessa in zone di utilizzo di spalaneve e con carrabilità a velocità superiori ai 50 Km/h.

GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 50000 Kg and to resist drive-over stress. The luminaire may not be installed in areas where snowplows are used and where the drive-over speed exceeds 50 Km/h.

E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 50000 Kg y resistir a los esfuerzos derivados del tránsito. La instalación no está admitida en zonas donde se utilizan máquinas para espalar la nieve y donde esté permitido el tráfico a velocidades superiores a los 50 Km/h.

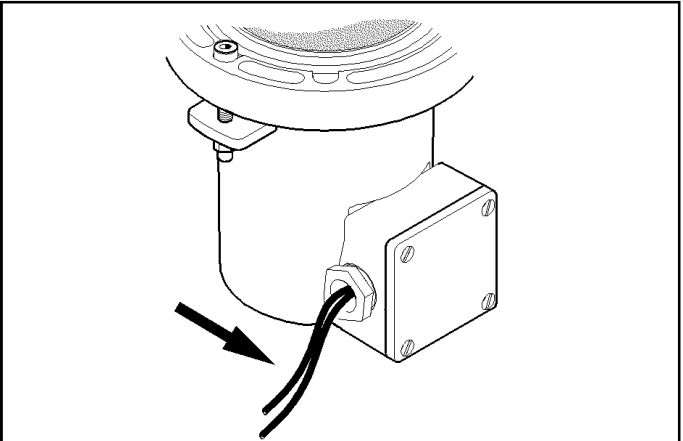
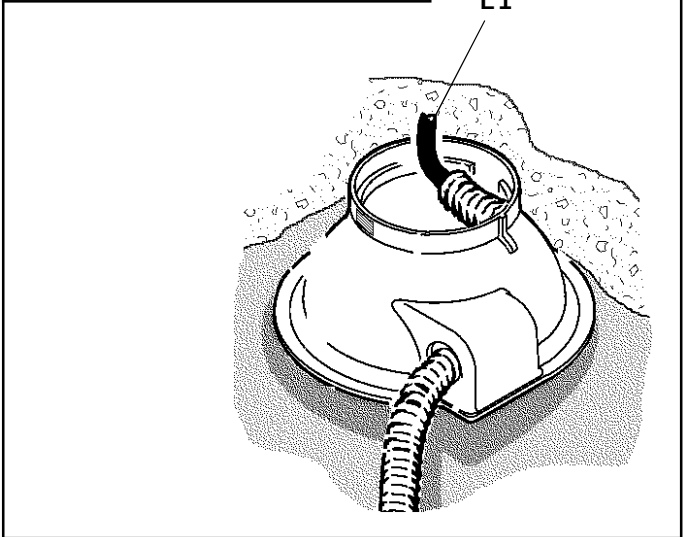
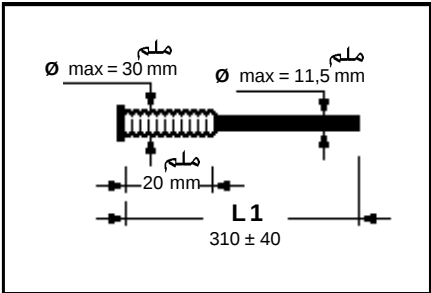
ART.	غلاف خارجي Controcassa Outer Casing Doble Caja art. B900 - B962
B183 - B257	●
B184 - B258	●
B185 - B259	●
B186 - B260	●
BD75 - BD76	●



التمديدات الكهربائية

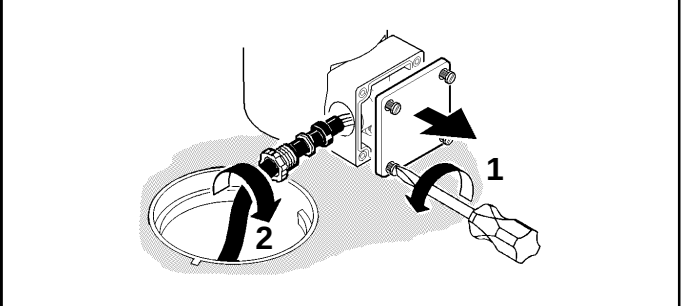
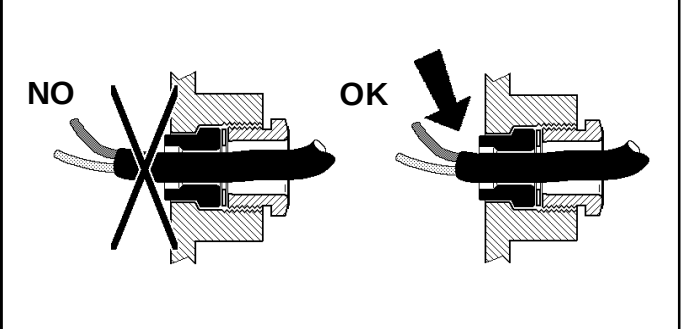
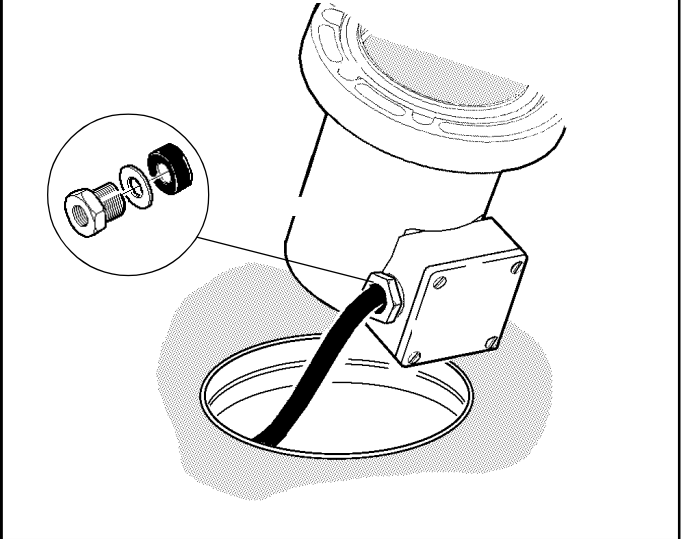
CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLEAJE ELÉCTRICO

نوع التطبيق TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TIPO DE APLICACIÓN	نوع الكابل - TIPO CAVO TYPE OF CABLE - TIPO CABLE	
	الرمز - SIGLA ABBREVIATION - SIGLA	المقطع - Sezione Section - Sección (mm²)
تطبيق خارجي ESTERNA OUTDOOR EXTERNA	FG7OR	2 x 1,5 2 x 2,5 Ø max = 11,5mm

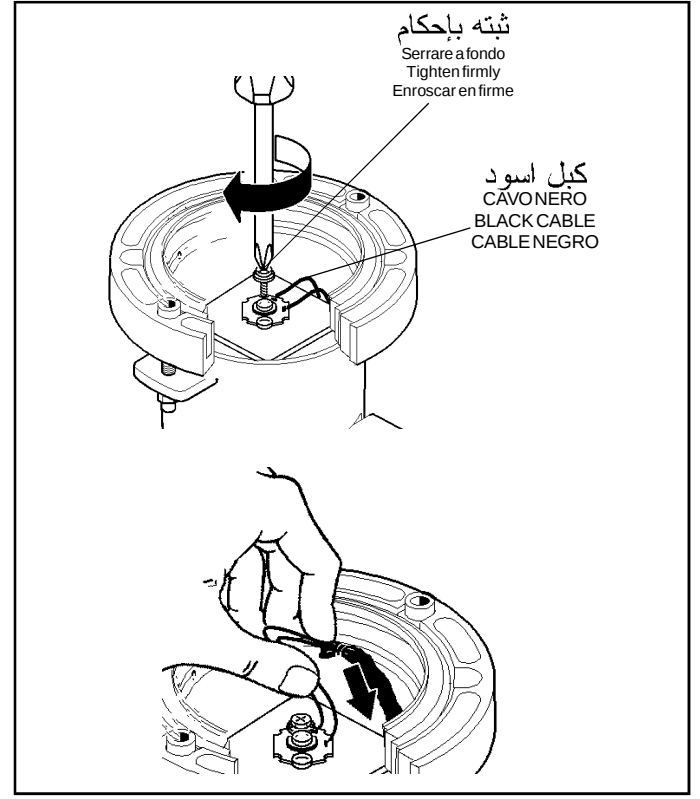
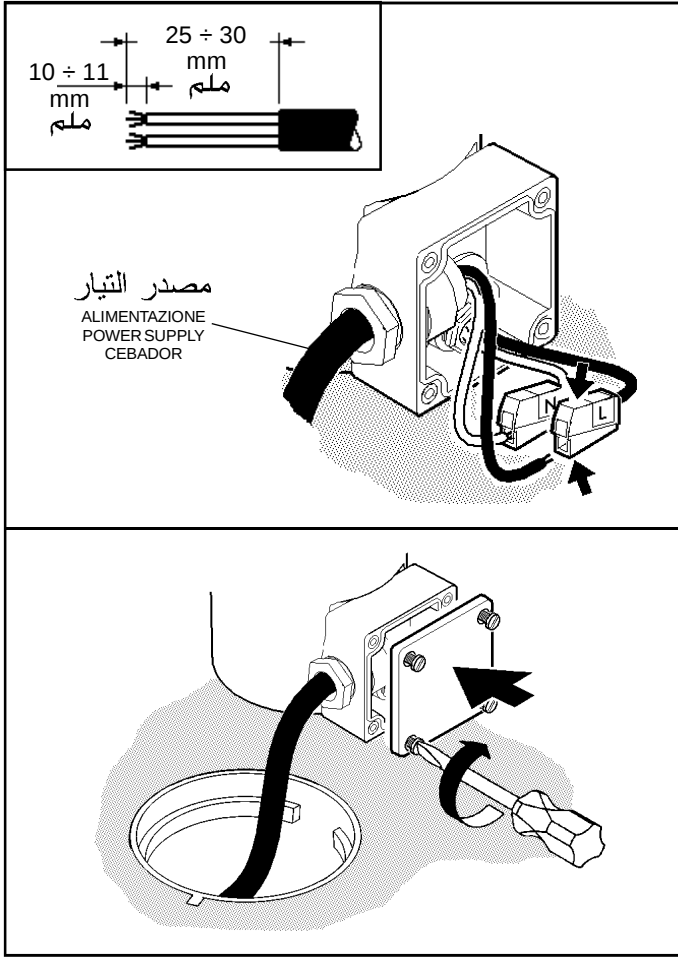


بهدف اختبار المنتج، تم ملائمة للكبلات المبينة في الرسم. عر
ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

- I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.
- GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.
- E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.



D (mm) مم	Ø (mm) مم
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5



ملاحظة: لتحاشي التجاور الضوئي على الناشر الزجاجي، عر
استخدم قطعة قماش مبللة بالكحول.

I N.B.: Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB N.B.: To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.

E NOTA: Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.

استبدال الضوء LED

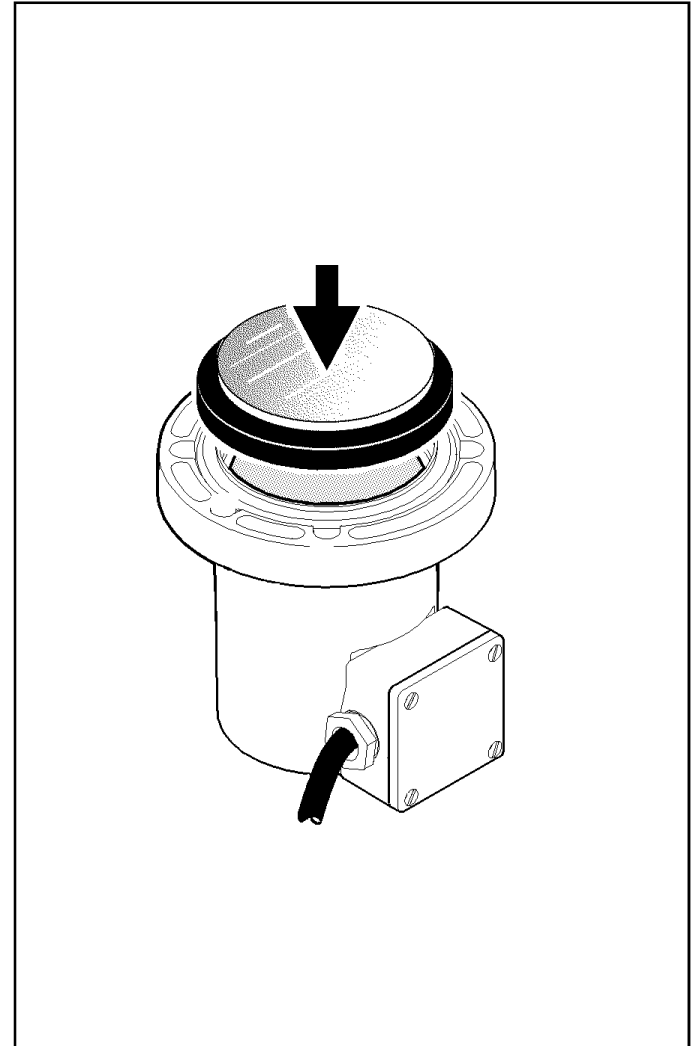
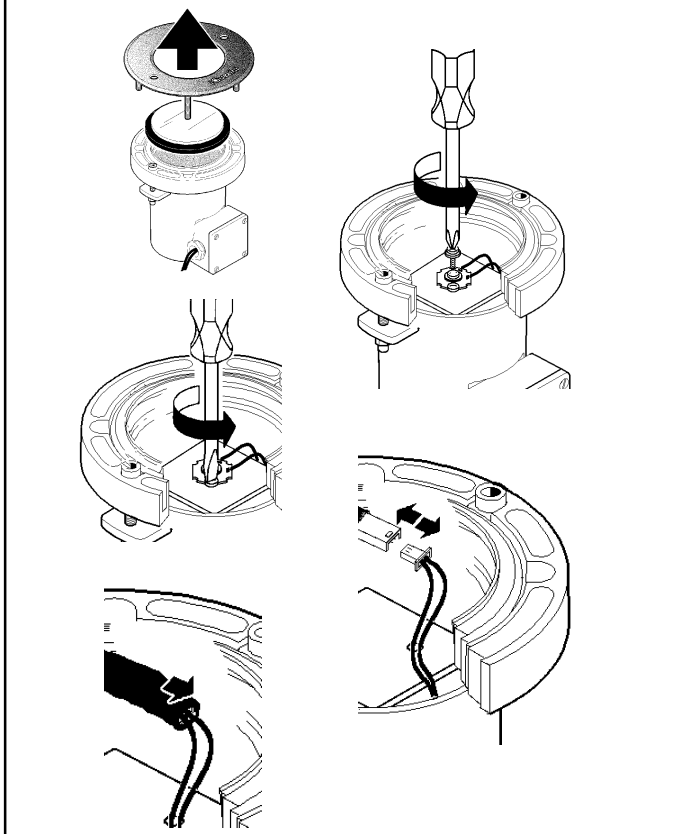
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

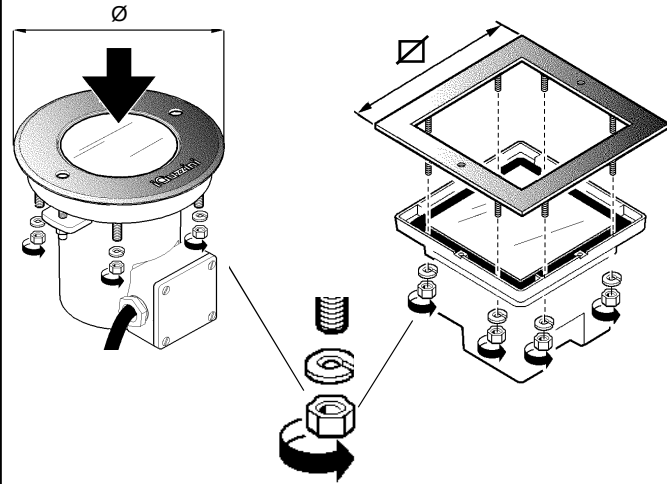


عر قبل تثبيت الزجاج، تحقق من أنه متمركز بشكل جيد.

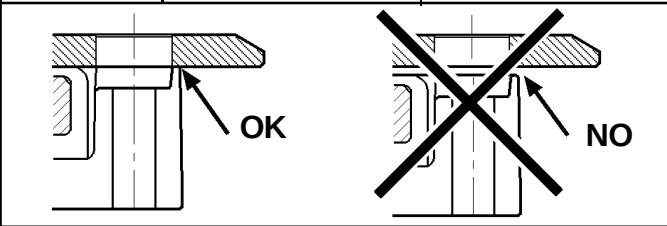
I Prima di bloccare il vetro, accertarsi che esso sia centrato.

GB Before fixing the glass, make sure it has been centred.

E Antes de ajustar el cristal, verificar que haya sido centralizado.



Nm	ملم mm	
3 Nm	Ø 130	130
5 Nm	Ø 312 ÷ 410	346 ÷ 444

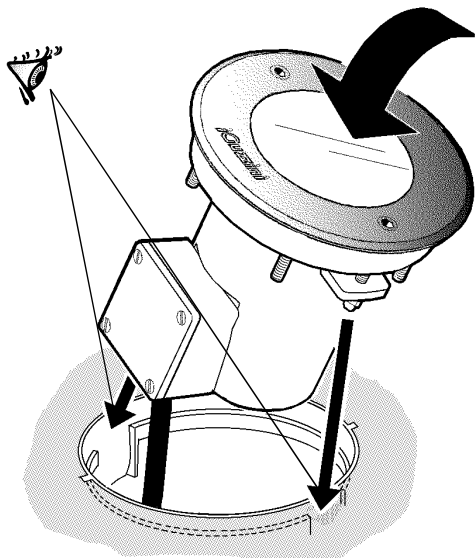


ملاحظة: يجب شد الصمامات التي تثبت الإطار على الجسم حتى النهاية وبشكل متجانس، وذلك من خلال الانتقال بشكل متبادل من صمولة إلى الصمولة المقابلة أثناء عملية الشد. لتسهيل سحب الزجاج وبدون تلف الحشية المحيطة المركبة، فك جميع الصمامات باستثناء صمولتين متتاليتين ثم انتظر؛ بعد ذلك فك الصمولتين المتبقيتين وأبعد الزجاج.

I N.B.: I dadi che fissano la cornice al corpo debbono essere serrati a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da un dado a quello diametralmente opposto. Per facilitare l'estrazione del vetro senza danneggiare la guarnizione a cornice montata, svitare tutti i dadi ad esclusione di due consecutivi ed attendere; svitare poi i restanti dadi e togliere il vetro.

GB N.B.: The nuts that secure the frame to the body must be fully tightened in a uniform manner, alternating between diametrically opposed bol nuts. To facilitate the extraction of the glass without damaging the seal fitted onto the frame, unscrew all the nuts except for two adjacent ones and wait; then unscrew the remaining nuts and remove the glass.

E Nota: Las tuercas que fijan el marco al cuerpo se deben apretar a fondo de modo uniforme, pasando alternativamente de una turca a otro diametralmente opuesto. Una vez colocado el marco, para facilitar la extracción del vidrio sin dañar la junta, desenrosque todas las tuercas que no sean consecutivas y espere, desenrosque luego las tuercas restantes y quite el vidrio.

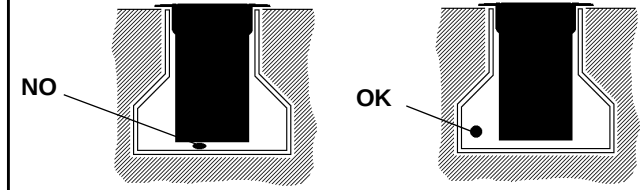


عر ضع الكبلات على جوانب الجهاز كما هو مبين في الشكل.

I Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.

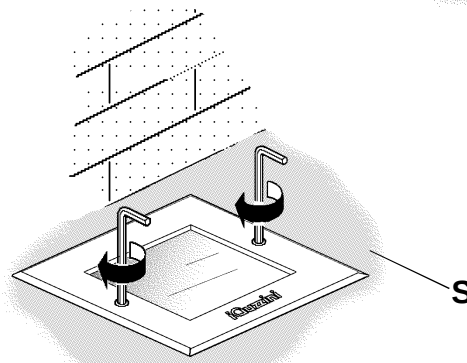
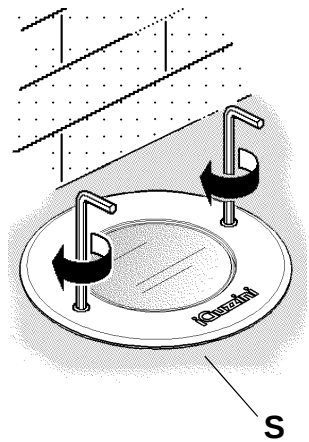
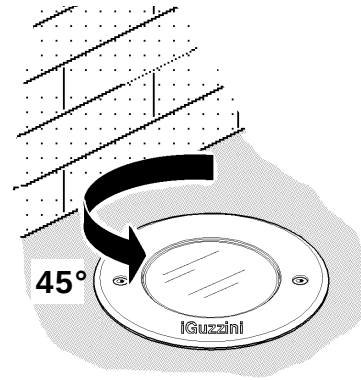
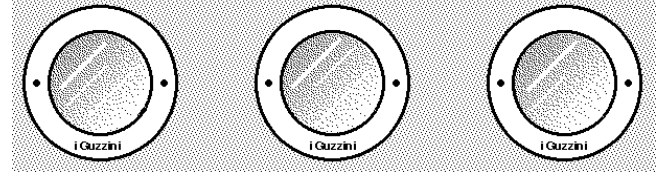
GB Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.

E Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.



اتجاه الضوء

DIREZIONE DA ILLUMINARE
DIRECTION OF LIGHT
DIRECCIÓN PARA ILUMINAR

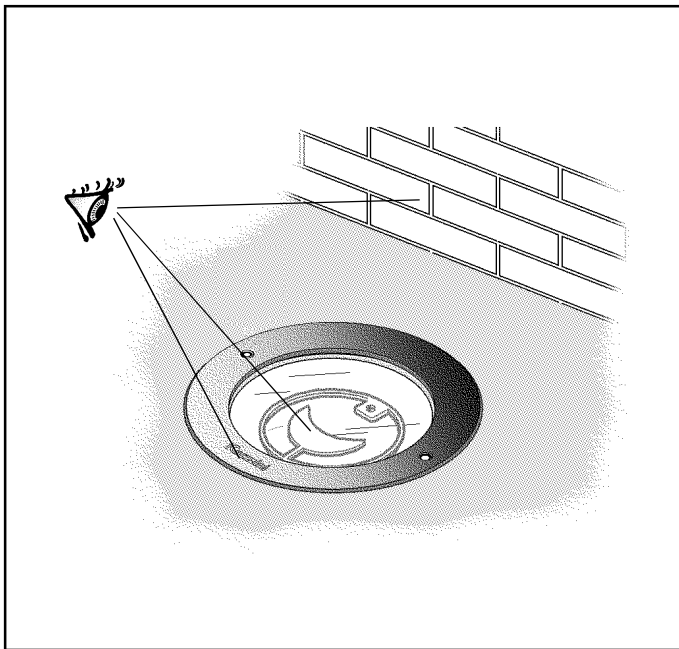


عر تحقق من أن المساحة "S" التي يرتكز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلّية.

I Accertarsi che l'area "S" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

GB Make sure area "S" onto which the frame will rest is free of any projections.

E Asegurarse de que el área "S", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.



تركيب الملحقات

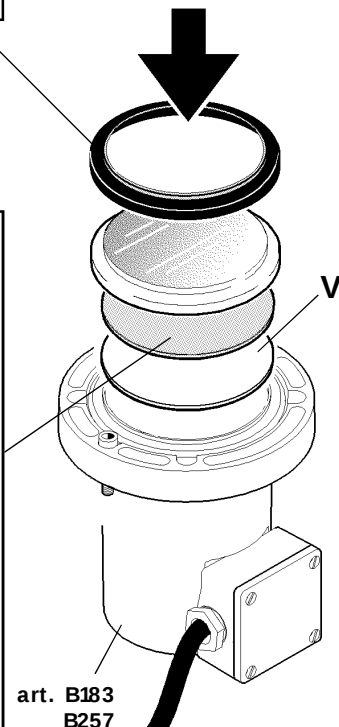
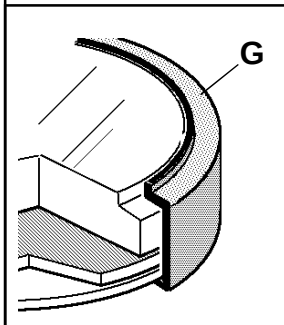
INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS

تأكد من أن الطوق المشير له بالحرف "G" موضوع كما هو في الشكل

I Assicurarsi che la guarnizione "G" sia posizionata come in figura.

GB Make sure that the seal "G" is positioned as shown in the figure.

E Comprobar que la junta "G" resulte en la posición indicada en figura.



art. B950
B966

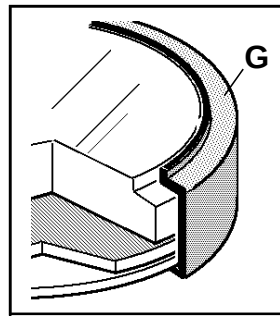
GIALLO
YELLOW
JAUNE
GELB
GEEL
AMARILLO

CIANO
CYAN
CYAN
ZYAN
ZACHTBLAU
AZULADO

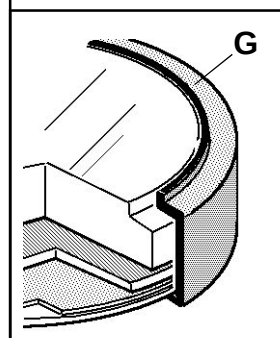
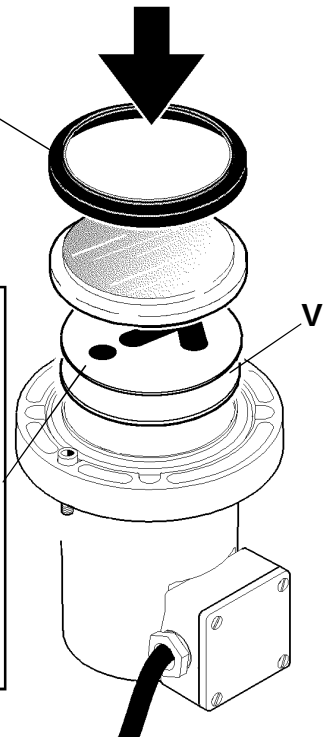
MAGENTA

ARANCIO
ORANGE
ORANGE
ORANGE
ORANJE

art. B183
B257
BD75
BD76



-  art. B951 - B967
-  art. B952 - B968
-  art. B953 - B969
-  art. B954 - B970
-  art. B955 - B971



- art. B951
B952
B953
B954
B955
B967
B968
B969
B970
- art. B950
B966
- art. B183
B257
BD75
BD76

art. B183 - B257 - BD75 - BD76

يمكن تركيب مصوّر توضيحي وفلتر ملوّن.

I E' possibile installare un pittogramma ed un filtro colorato.

GB A pictogram and coloured filter may be installed.

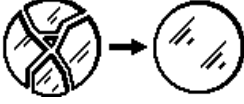
E Se pueden instalar un pictograma y un filtro cromático.

تركيب واستبدال زجاج الحماية

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE

INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS

INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالمصانع لاستبداله.

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

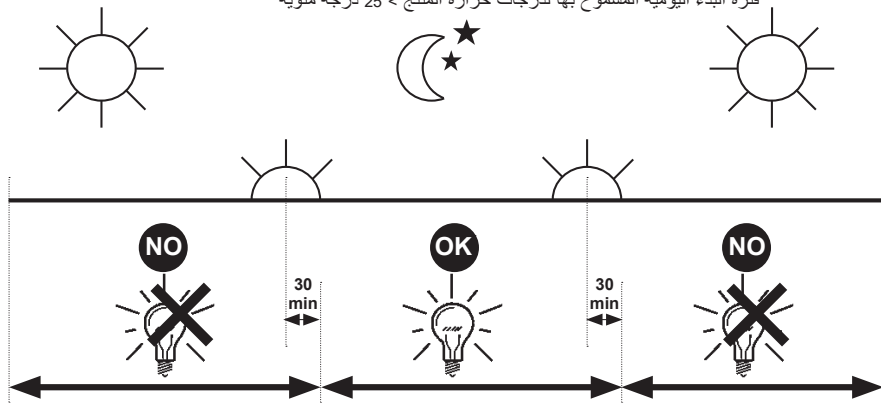
2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

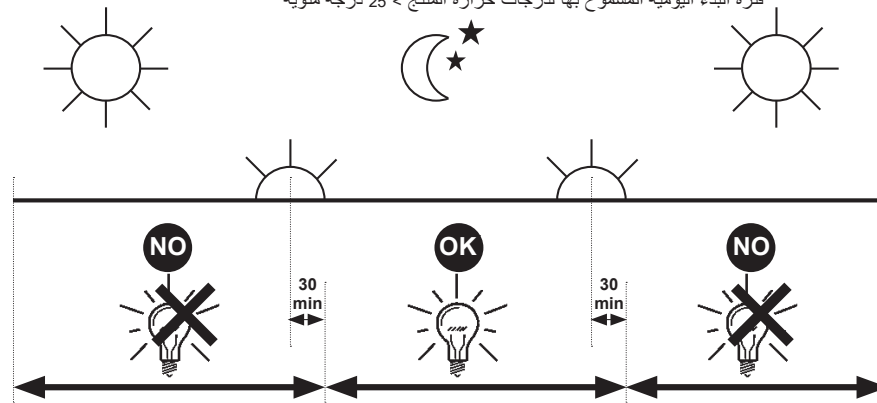
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

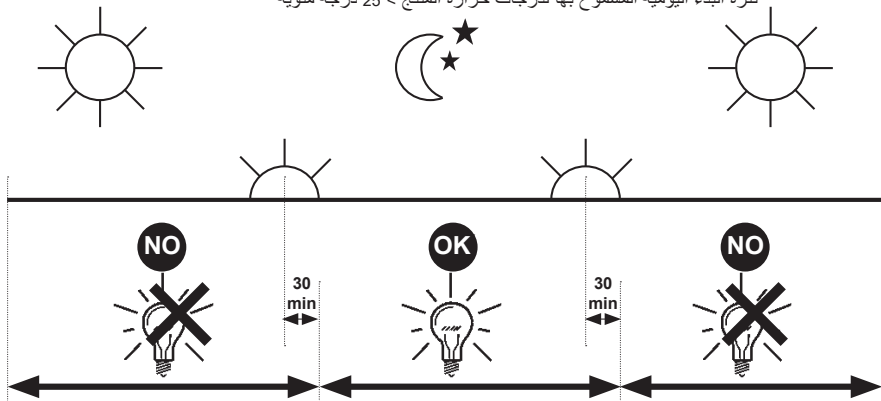
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

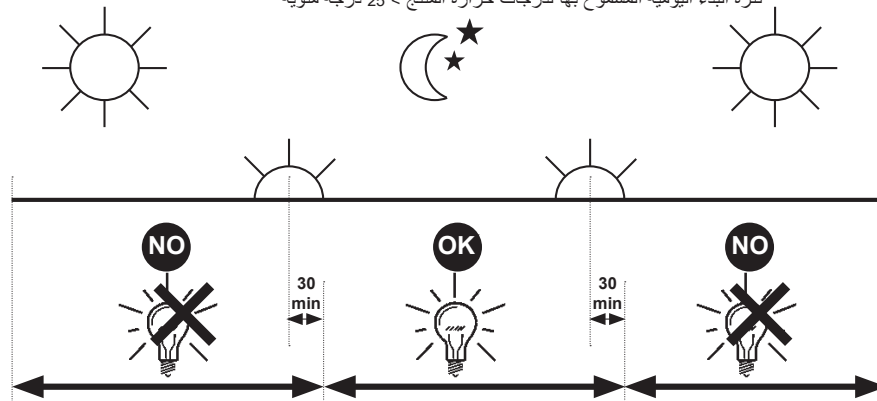
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية





للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم. عر

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\text{\AA}$ 11mm.

GB Use cable MAX $\text{\AA}$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\text{\AA}$ 11mm.



للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم. عر

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\text{\AA}$ 11mm.

GB Use cable MAX $\text{\AA}$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\text{\AA}$ 11mm.



للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم. عر

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\text{\AA}$ 11mm.

GB Use cable MAX $\text{\AA}$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\text{\AA}$ 11mm.



للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم. عر

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\text{\AA}$ 11mm.

GB Use cable MAX $\text{\AA}$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\text{\AA}$ 11mm.



للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم. عر

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\text{\AA}$ 11mm.

GB Use cable MAX $\text{\AA}$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\text{\AA}$ 11mm.



للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم. عر

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\text{\AA}$ 11mm.

GB Use cable MAX $\text{\AA}$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\text{\AA}$ 11mm.



للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم. عر

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\text{\AA}$ 11mm.

GB Use cable MAX $\text{\AA}$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\text{\AA}$ 11mm.



للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم. عر

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\text{\AA}$ 11mm.

GB Use cable MAX $\text{\AA}$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\text{\AA}$ 11mm.